

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 34:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i cały (obszar) Naftalego, i ziemię Efraima i Manassesa, i całą ziemię Judy, aż po Morze Zachodnie, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	cały obszar Naftalego, ziemię Efraima i Manassesa, całą ziemię Judy aż po Morze Zachodnie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I całą ziemię Neftalego, ziemię Efraima i Manassesa oraz całą ziemię Judy aż po Morze Zachodnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wszystkie ziemię Neftalimową, i ziemię Efraimową, i Manasesową, i wszystkie ziemię Judową aż do morza ostatniego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wszystkiego Neftali, i ziemię Efraim i Manasse, i wszystkie ziemię Judy aż do morza ostatniego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	całą - Neftalego, ziemię Efraima i Manassesa, całą krainę Judy aż po Morze Zachodnie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Cały okrąg Naftalego, ziemię Efraima i Manassesa, całą ziemię judzką, aż po Morze Zachodnie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i cały obszar Neftalego, ziemię Efraima i Manassesa oraz całą ziemię Judy aż do Morza Zachodniego,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	cały obszar Neftalego, ziemię Efraima i Manassesa, całą ziemię Judy aż po Morze Zachodnie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	cały [obszar] Neftalego, ziemię Efraima i Manassego, całą krainę Judy aż po Morze Zachodnie,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	całą [ziemię] Naftalego i ziemię Efrajima, i Menaszego, i całą ziemię Jehudy aż do Morza Zachodniego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і всю землю Нефталіма і всю землю Ефраїма і Манасії і всю землю Юди до останнього моря,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i całą ziemię Naftalego, i ziemię Efraima, i Menaszy, i całą ziemię Jehudy, aż do krańcowego morza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i całego Naftalego oraz ziemię Efraima i Manassesa, i całą ziemię Judy aż do zachodniego morza,

¹⁾ Morze Zachodnie, הַיָּם הַיְּסוּדִי .